

KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN
ENERGIE

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 9 maart 2003 betreffende de beveiliging van liften

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

Gelet op het Wetboek van economisch recht, artikel IX.4, § 1, eerste lid, en artikel IX.11;

Gelet op de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, artikel 4, § 1, genummerd bij de wet van 7 april 1999 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 20 december 2020;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 maart 2003 betreffende de beveiliging van liften;

Gelet op het advies nr. CRB 2022-1209 van de bijzondere raadgevende commissie Verbruik, gegeven op 16 mei 2022;

Gelet op de mededeling aan de Europese Commissie, op 4 juli 2022, met toepassing van artikel 5, lid 1, van richtlijn 2015/1535/EU van het Europees Parlement en de Raad van 9 september 2015 betreffende een informatieprocedure op het gebied van technische voorschriften en regels betreffende de diensten van de informatiemaatschappij;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 8 juli 2022;

Gelet op het advies nr. XXX van de Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het werk, gegeven op XX XXXX XXXX;

Gelet op het advies nr. XX/XX van de Gegevensbeschermingsautoriteit, gegeven op XX XXXX XXXX;

Gelet op advies xxxxx/x van de Raad van State, gegeven op ...(datum), met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Economie en

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 9 mars 2003 relatif à la sécurité des ascenseurs

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code de droit économique, l'article IX.4, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et l'article IX.11 ;

Vu la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, l'article 4, § 1^{er}, numéroté par la loi du 7 avril 1999 et modifié en dernier lieu par la loi du 20 décembre 2020 ;

Vu l'arrêté royal du 9 mars 2003 relatif à la sécurité des ascenseurs ;

Vu l'avis n° CRB 2022-1209 de la Commission consultative spéciale Consommation, donné le 16 mai 2022 ;

Vu la communication à la Commission européenne, le 4 juillet 2022, en application de l'article 5, paragraphe 1^{er}, de la directive 2015/1535/UE du Parlement européen et du Conseil du 9 septembre 2015 prévoyant une procédure d'information dans le domaine des réglementations techniques et des règles relatives aux services de la société de l'information ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 8 juillet 2022 ;

Vu l'avis n° XXX du Conseil Supérieur pour la Prévention et la Protection au travail, donné le XX XXX XXXX ;

Vu l'avis n° XX/XX de l'Autorité de protection des données, donné le XX XXXX XXXX ;

Vu l'avis xxxxx/x du Conseil d'État, donné le ... (date), en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre de l'Economie et du

Werk,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 9 maart 2003 betreffende de beveiliging van liften worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de bepaling onder 1° worden de woorden “de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van de consumenten” vervangen door de woorden “het Wetboek van economisch recht”;

b) in de Nederlandse tekst van de bepaling onder 3° wordt het woord “voor” vervangen door het woord “in”;

c) in de bepaling onder 5°, worden de woorden “overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 29 april 1999 betreffende de erkenning van externe diensten voor technische controles op de werkplaats” vervangen door de woorden “overeenkomstig de bepalingen van boek II, titel 5, van de Codex over het welzijn op het werk betreffende de erkenning van externe diensten voor technische controles op de werkplaats”;

d) in de Nederlandse tekst van de bepaling onder 12°, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 december 2012, worden de woorden “geregelde operaties” vervangen door de woorden “regelmatige handelingen”;

e) de bepaling onder 14° wordt vervangen als volgt:

“14° risicoanalyse: onderzoek om na te gaan of voor corresponderende gevaren voldoende voorkomingsmaatregelen werden getroffen, in toepassing van de in bijlage I vermelde veiligheidsmaatregelen;”;

f) in de bepaling onder 15°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 december 2012, worden de woorden “de arbeidsveiligheid” vervangen door de woorden “de bescherming van de arbeidsveiligheid”;

g) het artikel wordt aangevuld met de bepalingen onder 18° tot 20°, luidende:

“18° historische lift: een lift waarvan de historische waarde door de gewestelijke bevoegde diensten voor onroerend erfgoed erkend werd door middel van een attest van lift met historische waarde of een beschermingsbesluit of besluit tot inschrijving op de bewaerlijst;

19° attest van lift met historische waarde: een attest

Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 9 mars 2003 relatif à la sécurité des ascenseurs, les modifications suivantes sont apportées :

a) au 1°, les mots « la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des consommateurs » sont remplacés par les mots « le Code de droit économique » ;

b) dans le texte néerlandais du 3°, le mot « voor » est remplacé par le mot « in » ;

c) au 5°, remplacé par l'arrêté royal du 10 décembre 2012, les mots « en application de l'arrêté royal du 29 avril 1999 concernant l'agrément de services externes pour les contrôles techniques sur le lieu de travail » sont remplacés par les mots « en application du livre II, titre 5, du Code du bien-être au travail concernant les services externes pour les contrôles techniques sur le lieu de travail » ;

d) dans le texte néerlandais du 12°, remplacé par l'arrêté royal du 10 décembre 2012, les mots « geregelde operaties » sont remplacés par les mots « regelmatige handelingen » ;

e) le 14° est remplacé par ce qui suit :

« 14° analyse de risques : examen pour déterminer si des mesures de prévention suffisantes ont été mises en œuvre eu égard aux dangers correspondants en appliquant les mesures de sécurité énoncées à l'annexe I ; » ;

f) au 15°, modifié par l'arrêté royal du 10 décembre 2012, les mots « la sécurité du travail » sont remplacés par les mots « la protection de la sécurité du travail » ;

g) l'article est complété par les 18° à 20° rédigés comme suit :

« 18° ascenseur historique : un ascenseur dont la valeur historique a été reconnue par les services régionaux compétents pour le patrimoine immobilier au moyen d'une attestation d'ascenseur à valeur historique ou d'un arrêté de classement ou d'inscription sur la liste de sauvegarde ;

19° attestation d'ascenseur à valeur historique :

afgeleverd door de gewestelijke bevoegde diensten voor onroerend erfgoed na evaluatie van de historische waarde van de lift. Het attest omvat onder andere locatiegegevens, de historiek en beschrijving van de lift, en de relevante erfgoedkenmerken en -elementen;

20° modernisatieplanning: de toe te passen veiligheidsmaatregelen samen met de verschillende fases van de uitvoering ervan.”.

Art. 2. In artikel 2, 2°, van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 december 2012, wordt in de Nederlandse tekst het woord “kadelsporen” vervangen door het woord “kabelsporen”.

Art. 3. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 1, eerste lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 december 2012, worden de woorden “die een aanvullende vorming heeft gevolgd van het eerste niveau overeenkomstig het koninklijk besluit van 17 mei 2007 betreffende de vorming en de bijscholing van de preventieadviseurs van de interne en externe diensten voor preventie en bescherming op het werk.” vervangen door de woorden “die een aanvullende vorming niveau I heeft gevolgd overeenkomstig boek II, titel 4, van de Codex over het welzijn op het werk betreffende de vorming en de bijscholing van de preventieadviseurs.”;

2° in paragraaf 1, wordt het derde lid vervangen als volgt:

“In het geval van een historische lift wordt bij de risicoanalyse rekening gehouden met de erfgoedkenmerken en -elementen van de lift zoals vermeld in het attest van lift met historische waarde.”;

3° in paragraaf 1, wordt het vierde lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 december 2012, opgeheven.

4° een paragraaf 1/1 wordt ingevoegd, luidende:

“§ 1/1. In de gevallen bedoeld in paragraaf 1, tweede en derde lid, mogen rekening houdend met de evolutie der techniek, andere dan in bijlage I vermelde standaardveiligheidsmaatregelen in overweging genomen worden.

Deze alternatieve maatregelen leiden tot een gelijkaardig veiligheidsniveau als zou bekomen worden in toepassing van de

attestatie délivrée par les services régionaux compétents pour le patrimoine immobilier après évaluation de la valeur historique de l’ascenseur, comprenant notamment sa localisation, un historique et une description de l’ascenseur, et ses caractéristiques et éléments patrimoniaux pertinents ;

20° planning de modernisation : les mesures de sécurité à appliquer ainsi que les différentes phases de leur mise en œuvre. ».

Art. 2. Dans l’article 2, 2°, du même arrêté, remplacé par l’arrêté royal du 10 décembre 2012, dans le texte néerlandais le mot « kadelsporen » est remplacé par le mot « kabelsporen ».

Art. 3. A l’article 4 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, modifié par l’arrêté royal du 10 décembre 2012, les mots « qui dispose d’une formation complémentaire du premier niveau conformément à l’arrêté royal du 17 mai 2007 relatif à la formation et au recyclage des conseillers en prévention des services internes et externes pour la prévention et la protection au travail. » sont remplacés par les mots « qui dispose d’une formation complémentaire de niveau I conformément au livre II, titre 4, du Code du bien-être au travail relatif à la formation et au recyclage des conseillers en prévention. » ;

2° dans le paragraphe 1^{er}, l’alinéa 3 est remplacé par ce qui suit :

« Dans le cas d’un ascenseur historique, il est tenu compte dans l’analyse des risques des caractéristiques et éléments patrimoniaux de l’ascenseur tels que décrits dans l’attestation d’ascenseur à valeur historique. » ;

3° dans le paragraphe 1^{er}, l’alinéa 4, modifié par l’arrêté royal du 10 décembre 2012, est abrogé.

4° il est inséré un paragraphe 1/1 rédigé comme suit :

« § 1/1. Dans les cas mentionnés au paragraphe 1^{er}, alinéas 2 et 3, et compte tenu de l’évolution de la technique, il est possible de prendre en compte des mesures de sécurité autres que les mesures de sécurité standards figurant à l’annexe I.

Ces mesures alternatives donnent lieu à un niveau de protection semblable à celui qui serait atteint en application des mesures de sécurité standards.

standaardveiligheidsmaatregelen.

Indien om technische redenen of redenen van bescherming van erfgoedwaarde dit gelijkaardig veiligheidsniveau niet kan worden bereikt, mogen deze alternatieve maatregelen slechts beperkte risico's opleveren die aanvaardbaar worden geacht zoals bepaald in artikel I.10, 2°, van de wet.

Indien erfgoedkenmerken en -elementen moeten worden behouden, wordt bij de keuze voor alternatieven rekening gehouden met de redelijke verhouding tussen de prijs van de maatregel en de toegevoegde waarde op het vlak van veiligheid.

Indien op basis van deze verhouding meerdere alternatieven kunnen worden toegepast, wordt gekozen voor degene met de hoogste toegevoegde waarde qua veiligheid, onverminderd de bepaling in artikel 5, § 2/1.

Art. 4. In artikel 5 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in het eerste lid worden de woorden "de risicoanalyse." vervangen door de woorden "de risicoanalyse en uiterlijk binnen achttien jaar na de vorige risicoanalyse.";

b) in het vijfde lid wordt het woord "2022" vervangen door het woord "2023";

c) de paragraaf wordt aangevuld met een lid, luidende:

"In afwijking van het vijfde lid, worden voor de historische liften de modernisaties uitgevoerd uiterlijk op 31 december 2027. De voorafgaande modernisatieplanning met inbegrip van een uitvoeringsovereenkomst van deze modernisatiewerken met het moderniseringsbedrijf moet echter uiterlijk op 31 december 2025 beschikbaar zijn.";

2° een paragraaf 2/1 wordt ingevoegd, luidende:

"§ 2/1. De voorgestelde technische oplossingen, bedoeld in paragraaf 2, en hun uitvoering vrijwaren zo goed mogelijk de erfgoedkenmerken en -elementen van de historische lift."

Art. 5. In de Nederlandse tekst van artikel 6, § 2, 2°, van hetzelfde besluit, vervangen bij het

Si pour des raisons techniques ou pour des raisons de protection de valeur patrimoniale, ce niveau de protection semblable est inatteignable, ces mesures alternatives peuvent présenter seulement des risques réduits qui sont considérés comme acceptables tels que déterminés à l'article I.10, 2°, de la loi.

Si des caractéristiques et éléments patrimoniaux doivent être préservés, le choix des alternatives tient compte du ratio raisonnable entre le prix de la mesure et la valeur ajoutée sur le plan de la sécurité.

Si sur la base de ce ratio, plusieurs alternatives peuvent être appliquées, le choix se portera sur celle présentant la valeur ajoutée la plus élevée quant à la sécurité, sans préjudice de la disposition de l'article 5, § 2/1. ».

Art. 4. A l'article 5 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans le paragraphe 2, remplacé par l'arrêté royal du 10 décembre 2012, les modifications suivantes sont apportées :

a) dans l'alinéa 1^{er}, les mots « l'analyse de risques. » sont remplacés par les mots « l'analyse de risques et au plus tard dix-huit ans après l'analyse de risques précédente. » ;

b) dans l'alinéa 5, le mot « 2022 » est remplacé par le mot « 2023 » ;

c) le paragraphe est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Par dérogation à l'alinéa 5, pour les ascenseurs historiques, les modernisations seront effectuées au plus tard le 31 décembre 2027. Néanmoins, un planning de modernisation incluant un accord pour l'exécution de ces travaux de modernisation avec l'entreprise de modernisation doit être disponible au plus tard le 31 décembre 2025. » ;

2° il est inséré un paragraphe 2/1 rédigé comme suit :

« § 2/1. Les solutions techniques proposées en application du paragraphe 2 et leur exécution préservent le mieux possible les caractéristiques et éléments patrimoniaux de l'ascenseur historique. ».

Art. 5. Dans le texte néerlandais de l'article 6, § 2, 2°, du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 10

koninklijk besluit van 10 december 2012, wordt het woord “preventie” vervangen door het woord “preventieve”.

Art. 6. In artikel 7 van hetzelfde besluit, vervangen bij het koninklijk besluit van 10 december 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de Franse tekst van de bepaling onder 2°, worden de woorden “modernisations et à leur” vervangen door de woorden “modernisation et à son”;

b) in de Nederlandse tekst van de bepaling onder 5° wordt het woord “instructie” vervangen door het woord “instructies”;

c) het eerste lid wordt aangevuld met een bepaling onder 8°, luidende:

“8° indien van toepassing: het attest van lift met historische waarde.”;

d) het artikel wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“De toezichthoudende overheden stellen een elektronische databank ter beschikking waarin deze dossiers beheerd kunnen worden. De toegang tot de dossiers wordt per lift geregeld en beperkt tot de personen die de bovenvermelde informatie in het dossier moeten voegen, diegenen die een wettelijke verplichting hebben om over de bovenvermelde informatie te beschikken en de bevoegde overheden.

Het gebruik van deze databank wordt verplicht op een door de bevoegde minister vastgestelde datum.”.

Art. 7. In hetzelfde besluit worden de artikelen 7/1 en 7/2 ingevoegd, luidende:

“Art. 7/1. De Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie is de verwerkingsverantwoordelijk van de persoonsgegevens die verwerkt worden in deze elektronische databank.

Elke EDTC, modernisatiebedrijf, onderhoudsbedrijf, beheerder en eigenaar is verantwoordelijk voor de persoonsgegevens die zij in het kader van dit besluit, verwerkt.

Art. 7/2. Onverminderd de bewaring noodzakelijk voor de verdere verwerking met het oog op archivering in het algemeen belang, wetenschappelijk of historisch onderzoek of statistische doeleinden bedoeld in artikel 89 van verordening (EU) 2016/679

décembre 2012, le mot « preventie » est remplacé par le mot « preventive ».

Art. 6. A l'article 7 du même arrêté, remplacé par l'arrêté royal du 10 décembre 2012, les modifications suivantes sont apportées :

a) au 2°, dans le texte français, les mots « modernisations et à leur » sont remplacés par les mots « modernisation et à son » ;

b) au 5°, dans le texte néerlandais, le mot « instructie » est remplacé par le mot « instructies » ;

c) l'alinéa 1^{er} est complété par un 8° rédigé comme suit :

« 8° le cas échéant : l'attestation d'ascenseur à valeur historique. » ;

d) l'article est complété par deux alinéas rédigés comme suit :

« Les autorités de contrôle mettent à disposition une banque de données électronique permettant de gérer ces dossiers. L'accès aux dossiers se configure par ascenseur et se limite aux personnes devant introduire les informations susmentionnées dans le dossier, à ceux qui ont une obligation légale de disposer des informations susmentionnées et aux autorités compétentes.

L'utilisation de cette banque de données est obligatoire à la date fixée par le ministre compétent. ».

Art. 7. Dans le même arrêté, sont insérés les articles 7/1 et 7/2 rédigés comme suit :

« Art. 7/1. Le Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie est le responsable du traitement des données à caractère personnel traitées dans cette banque de données électronique.

Chaque SECT, entreprise de modernisation, entreprise d'entretien, gestionnaire et propriétaire est responsable des données à caractère personnel qu'il traite dans le cadre du présent arrêté.

Art. 7/2. Sans préjudice de la conservation nécessaire pour le traitement ultérieur à des fins archivistiques dans l'intérêt public, à des fins de recherche scientifique ou historique ou à des fins statistiques visé à l'article 89 du Règlement (UE)

van 27 april 2016 van het Europees Parlement en de Raad betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van richtlijn 95/46/EG, worden de persoonsgegevens die verwerkt worden overeenkomstig artikel 7, tweede lid, niet langer bewaard dan nodig is voor de doeleinden waarvoor zij worden verwerkt, met een maximale bewaartermijn van:

1° twintig jaar voor de verslagen van de risicoanalyses, de documenten betreffende de modernisatieprogramma's en de uitvoering van deze modernisatieprogramma's;

2° tien jaar voor de registraties van het verrichten van het preventief onderhoud en de verslagen van de preventieve inspecties.

De maximale bewaartermijn vermeld in het eerste lid, kan worden verlengd tot één jaar na de definitieve beëindiging van de administratieve en rechterlijke procedures en rechtsmiddelen.

De EG-verklaring van overeenstemming en het attest van lift met historische waarde moeten gedurende de gehele levensduur van de lift bewaard worden.”.

Art. 8. In artikel 10 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 december 2012 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) de eerste lid wordt aangevuld met een bepaling onder 7°, luidende:

“7° indien van toepassing: de CE-markering.”;

b) het artikel wordt aangevuld met een lid, luidende:

“Wanneer het gebruik van de elektronische databank overeenkomstig artikel 7 verplicht is, is de status inzake periodieke inspectie en erfgoedwaarde vanuit de liftkooi toegankelijk voor de gebruikers van de lift.”.

Art. 9. In artikel 11 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 december 2012, worden de woorden “ter uitvoering van artikel 19, § 1 van de wet aangestelde ambtenaren.” vervangen door de woorden “toezichthoudende overheden.”.

Art. 10. In artikel 12 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden “het koninklijk besluit van 27 maart

2016/679 du 27 avril 2016 du Parlement européen et du Conseil relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données et abrogeant la directive 95/46/CE, les données à caractère personnel, traitées conformément à l'article 7, alinéa 2, ne sont pas conservées plus longtemps que nécessaire au regard des finalités pour lesquelles elles sont traitées, avec une durée maximale de conservation de :

1° vingt ans pour les rapports des analyses de risques, les documents relatifs aux programmes de modernisation et à l'exécution de ces programmes de modernisation ;

2° dix ans pour les enregistrements de l'exécution de l'entretien préventif et les rapports des inspections préventives.

La durée maximale de conservation visée à l'alinéa 1^{er}, peut être prolongée à un an après la cessation définitive des procédures et recours administratifs et judiciaires.

La déclaration « CE » de conformité et l'attestation d'ascenseur à valeur historique doivent être conservées au long du cycle de vie de l'ascenseur. ».

Art. 8. Dans l'article 10 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 10 décembre 2012, les modifications suivantes sont apportées :

a) l'alinéa 1^{er} est complété par un 7° rédigé comme suit :

« 7° si applicable : le marquage CE. » ;

b) l'article est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Lorsque l'utilisation de la banque de données électronique est obligatoire conformément à l'article 7, le statut en matière d'inspection périodique et de valeur patrimoniale est accessible aux utilisateurs de l'ascenseur à partir de la cabine. ».

Art. 9. Dans l'article 11 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 10 décembre 2012, les mots « des agents désignés en exécution de l'article 19, § 1^{er}, de la loi. » sont remplacés par les mots « des autorités de contrôle. ».

Art. 10. Dans l'article 12 du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « et de l'arrêté royal du 27 mars 1998

1998 betreffende het beleid inzake het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk” worden vervangen door de woorden “boek I, titel 2, van de Codex over het welzijn op het werk inzake de algemene beginselen betreffende het welzijnsbeleid”;

2° de woorden “artikel 7” worden vervangen door de woorden “artikel IX.8, § 4,”.

Art. 11. In artikel 15bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 13 mei 2005, in de Nederlandse tekst, wordt het woord “hetzelfde” vervangen door het woord “ditzelfde”.

Art. 12. In bijlage I van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) het opschrift wordt vervangen als volgt:
“BIJLAGE I. Veiligheidsmaatregelen die de basis vormen van de risicoanalyse”;

b) het eerste lid, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 maart 2005 en 10 december 2012, wordt vervangen als volgt:

“Zoals bepaald in artikel 4 wordt bij de uitvoering van de risicoanalyse niet enkel rekening gehouden met de technische kenmerken van de lift, maar ook met zijn erfgoedkenmerken en -elementen in het geval van een historische lift en met specifieke gebruiksvoorwaarden indien dit voor de gewoonlijke gebruikers van de lift verantwoord is (speciale aandacht wordt hieraan besteed indien één van de gewoonlijke gebruikers een persoon is met een beperkte mobiliteit). De veiligheidsmaatregelen die opgenomen zijn in deze bijlage worden uitgevoerd indien dit nodig blijkt uit de resultaten van de risicoanalyse. Conform artikel 5, § 2/1, vrijwaren de voorgestelde technische oplossingen en hun uitvoering evenwel zo goed mogelijk de erfgoedkenmerken en -elementen van de historische lift.”;

c) in de bepaling onder 2°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 december 2012, worden de woorden “Standaard veiligheidsmaatregelen of maatregelen die een evenwaardig veiligheidsniveau waarborgen” vervangen door de woorden “Standaard veiligheidsmaatregelen zoals hieronder vermeld of alternatieve maatregelen die slechts beperkte risico’s opleveren die aanvaardbaar worden geacht zoals voorzien in artikel I.10, 2° van de wet. Elektronische beveiligingssystemen kunnen hiervan deel uitmaken.”;

d) in de bepaling onder 2°, wordt de bepaling onder a), vervangen bij het koninklijk besluit van 10 december 2012, vervangen als volgt:

relatif à la politique du bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail » sont remplacés par les mots « et du livre I^{er}, titre 2, du Code du bien-être au travail relatif aux principes généraux relatifs à la politique du bien-être » ;

2° les mots « l'article 7 » sont remplacés par les mots « l'article IX.8, § 4, ».

Art. 11. Dans l'article 15bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 13 mai 2005, dans le texte néerlandais, le mot « hetzelfde » est remplacé par le mot « ditzelfde ».

Art. 12. Dans l'annexe I du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

a) l'intitulé est remplacé par ce qui suit :
« ANNEXE I. Mesures de sécurité qui constituent la base de l'analyse de risques » ;

b) l'alinéa 1^{er}, modifié par les arrêtés royaux des 17 mars 2005 et 10 décembre 2012, est remplacé par ce qui suit :

« Comme déterminé à l'article 4, l'analyse de risques doit être effectuée non seulement en tenant compte des caractéristiques techniques de l'ascenseur, mais aussi de ses caractéristiques et éléments patrimoniaux dans le cas d'un ascenseur historique et des caractéristiques d'utilisation spécifique, dans la mesure du raisonnable pour les utilisateurs habituels de l'ascenseur (une attention particulière doit être portée dans le cas où un des utilisateurs habituels est de mobilité réduite). Les mesures de sécurité dont question dans cette annexe sont exécutées lorsqu'elles s'avèrent nécessaires au regard des résultats de l'analyse de risques. Conformément à l'article 5, § 2/1, les solutions techniques proposées et leur exécution préservent le mieux possible les caractéristiques et éléments patrimoniaux de l'ascenseur historique. » ;

c) dans le 2°, modifié par l'arrêté royal du 10 décembre 2012, les mots « Les mesures de sécurité standards ou des mesures garantissant un niveau de sécurité équivalent » sont remplacés par les mots « Les mesures de sécurité standards telles que mentionnées ci-dessous ou des mesures alternatives qui présentent seulement des risques réduits qui sont considérés comme acceptables tels que déterminés à l'article I.10, 2°, de la loi. Des systèmes de sécurité électroniques peuvent en faire partie. » ;

d) au 2°, le a), remplacé par l'arrêté royal du 10 décembre 2012, est remplacé par ce qui suit :

“a) voor liften met een snelheid hoger dan 0,63 m/s: een kooideur (automatische sluiting van de deuren is niet verplicht behalve indien de specifieke gebruiksomstandigheden dit vereisen).

Voor liften met een snelheid lager of gelijk aan 0,63 m/s: een kooideur of een elektronische beveiliging (automatische sluiting van de deuren is niet verplicht behalve indien de specifieke gebruiksomstandigheden dit vereisen). Een kooideur is verplicht indien de schachtwand voor de kooiopening gevaarlijke oneffenheden vertoont. In het geval van een historische lift kan, om de erfgoedwaarde te beschermen, een vouwhek worden aanvaard als een kooideur, mits deze is uitgerust met een elektrisch veiligheidscontact en een elektronisch veiligheidsgordijn;”;

e) in de bepaling onder 2°, worden de bepalingen onder e) en f) vervangen als volgt:

“e) aanpassing van schachten met niet-doorlopende schachtwanden waarbij bewegende delen toegankelijk zijn. In geval van een historische lift, kunnen de alternatieve maatregelen indien nodig afwijken van de standaardnormen inzake de veiligheidsafstand ten aanzien van bewegende delen;

f) aanpassing van kooien met niet-gesloten kooiwanden waarbij bewegende delen toegankelijk zijn. In geval van een historische lift, kunnen de alternatieve maatregelen indien nodig afwijken van de standaardnormen inzake de veiligheidsafstand ten aanzien van bewegende delen;”;

f) in de bepaling onder 2°, h), worden in de Franstalige tekst de woorden “portes cabines” vervangen door het woord “porte-cabine”;

g) de bepaling onder 2° wordt aangevuld met de bepalingen onder k) tot w), luidende:

“k) de lift aanpassen voor gebruikers met een beperkte mobiliteit indien er een hoge waarschijnlijkheid is dat deze lift geregeld door gebruikers met een verminderde mobiliteit wordt gebruikt (in dit geval wordt de stopnauwkeurigheid voorzien in d) beperkt tot 10 mm);

l) aanpassen van de afscherming van de liftschacht, het tegengewicht en de beweegbare onderdelen tussen verschillende liften;

m) aanpassen van de toegankelijkheid van de schachtput en de machinekamer;

« a) pour les ascenseurs dont la vitesse est supérieure à 0,63 m/s : une porte cabine (la fermeture automatique des portes cabines n'est pas obligatoire sauf si les conditions d'utilisation spécifique la requièrent).

Pour les ascenseurs dont la vitesse est inférieure ou égale à 0,63 m/s : une porte cabine ou une sécurité électronique (la fermeture automatique des portes cabines n'est pas obligatoire sauf si les conditions d'utilisation spécifique la requièrent). Une porte cabine est obligatoire lorsque les parois de la gaine présentent des irrégularités dangereuses en face de l'ouverture de la cabine. Dans le cas d'un ascenseur historique, afin de protéger la valeur patrimoniale, une grille rétractile peut être acceptée comme porte cabine pour autant qu'elle soit équipée d'un contact électrique de sécurité et d'un rideau de sécurité électronique ; » ;

e) au 2°, les e) et f) sont remplacés par ce qui suit :

« e) adaptation des gaines avec des parois discontinues lorsque les parties mobiles sont accessibles. Dans le cas d'un ascenseur à valeur historique, les mesures alternatives peuvent s'écarter si nécessaire de l'application des normes standards fixant les distances de protection par rapport aux parties mobiles ;

f) adaptation des cabines avec des parois non fermées lorsque les parties mobiles sont accessibles. Dans le cas d'un ascenseur à valeur historique, les mesures alternatives peuvent s'écarter si nécessaire de l'application des normes standards fixant les distances de protection par rapport aux parties mobiles ; »

f) au 2°, h), dans le texte français, les mots « portes cabines » sont remplacés par le mot « porte-cabine » ;

g) le 2° est complété par les k) à w) rédigés comme suit :

« k) adapter l'ascenseur pour les utilisateurs à mobilité réduite lorsqu'il est fort probable que cet ascenseur soit régulièrement utilisé par des personnes à mobilité réduite (dans ce cas la précision d'arrêt prévue au d) est limitée à 10 mm) ;

l) adapter les protections de la gaine, du contrepoids et des parties mobiles entre différents ascenseurs ;

m) adapter l'accessibilité de la cuvette et de la salle des machines ;

n) aanpassen van de beweegbare delen in de machinekamer;

o) aanpassen van een ontgrendelingsstelsel voor de bordesdeuren, om manuele opening van de kooideur toe te laten, met behulp van speciaal gereedschap;

p) afschermen van de sloten van de bordesdeuren;

q) bij bordesdeuren met manuele bediening verhinderen dat een automatische kooideur sluit vóór de bordesdeur gesloten is;

r) beperken van de afstand tussen de kooitrempel en de drempel van de stopplaatsen;

s) voorzien van een elektrisch veiligheidscontact op de grendeling;

t) aanbrengen van aan de omstandigheden aangepaste snelheidsbegrenzers, vanginrichting en buffers zodat de mogelijke versnellingen/vertragingen geen gevaar kunnen opleveren voor de gebruikers;

u) aanbrengen van noodzakelijke voorzieningen om gebruikers in nood op een veilige manier uit de kooi te kunnen bevrijden;

v) verzekeren van een bescherming tegen elektrische schokken (alle geleidende delen equipotentieel verbinden);

w) aanpassingen voorzien zodat onderhoud en inspectie onder veilige omstandigheden kan geschieden.”;

h) de bepaling onder 4° wordt opgeheven.

Art. 13. In bijlage II van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht:

a) in de bepaling onder 5°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 december 2012, worden de woorden “Nazicht van de schacht” vervangen door de woorden “Nazicht van de toestand van de schacht”;

b) in de bepaling onder 5°, k), in de Nederlandse tekst, wordt het woord “inspectiebesturinginrichting” vervangen door het woord “inspectiebesturingsinrichting”;

c) in de bepaling onder 6°, wordt de bepaling onder g) vervangen als volgt:

“g) voorgelegde attesten, waaronder het attest van lift met historische waarde,”.

n) adapter des parties mobiles en salle des machines ;

o) adapter le système de déverrouillage des portes palières, qui permet une ouverture manuelle de la porte cabine, au moyen d'un outillage spécial ;

p) protection des serrures des portes palières ;

q) dans le cas de porte palière à fonctionnement manuel, empêcher qu'une porte cabine automatique ferme avant que la porte palière ne soit fermée ;

r) limiter la distance entre le seuil de la cabine et les arrêts ;

s) prévoir un contact électrique de sécurité sur le verrouillage ;

t) prévoir des limiteurs de vitesse, parachutes et amortisseurs adaptés aux circonstances, pour que les possibles accélérations et décélérations ne causent pas de danger pour les utilisateurs ;

u) prévoir les dispositifs nécessaires permettant de libérer en cas de danger les utilisateurs d'une cabine de manière sûre ;

v) assurer la protection contre les chocs électriques (assurer une liaison équipotentielle) ;

w) prévoir des adaptations pour que l'entretien et l'inspection puissent se faire dans des conditions sûres. » ;

h) le 4° est abrogé.

Art. 13. Dans l'annexe II du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

a) au 5°, modifié par l'arrêté royal du 10 décembre 2012, les mots « Inspection de la gaine » sont remplacés par les mots « Inspection de l'état de la gaine » ;

b) au 5°, k), dans le texte néerlandais, le mot « inspectiebesturinginrichting » est remplacé par le mot « inspectiebesturingsinrichting » ;

c) au 6°, le g) est remplacé par ce qui suit :

« g) attestations présentées, dont l'attestation d'ascenseur à valeur historique ; ».

Art. 14. Dit besluit treedt in werking op

Art. 14. Le présent arrêté entre en vigueur le

Art. 15. De minister bevoegd voor de Bescherming van de Veiligheid van de Consumenten en de minister bevoegd voor de Bescherming van de Arbeidsveiligheid zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 15. Le ministre qui a la Protection de la Sécurité des Consommateurs dans ses attributions et le ministre qui a la Protection de la Sécurité du Travail dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Gegeven te

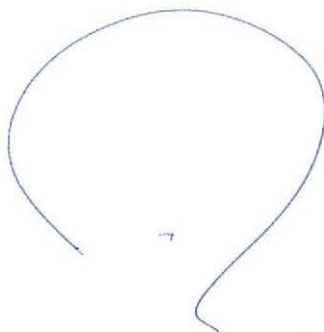
Donné à

Van Koningswege:

Par le Roi :

De Minister van Economie en Werk,

Le Ministre de l'Economie et du Travail,

A handwritten signature in blue ink, consisting of a large, rounded loop on the left and a smaller, more complex loop on the right, ending in a small hook.

Pierre-Yves DERMAGNE